



Leia atentamente este Manual de Instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura.

MADE IN JAPAN
PORTUGUÊS [OM-C0567P]

Este manual de operação refere-se a: MPA-F4R, MPA-F16R, MPA-F20R, MPAS-F4R, MPAS-F16R, MPAS-F20R
Use MPA ao usar a haste regular. O MPAS é usado ao utilizar hastes curtas, como K3*, EndoWave*, etc.

⚠ CUIDADO

- Ao operar a peça de mão, sempre considere a segurança do paciente.
- A peça de mão foi projetada somente para uso clínico odontológico.
- Leia o manual de operação do localizador apical antes de usar.
- Não tente desmontar a peça de mão nem alterar o mecanismo exceto conforme recomendado pela NSK neste Manual de Operação.
- Verifique se há vibração, ruído e sobreaquecimento fora da cavidade oral do paciente antes de usar. Se qualquer anormalidade for encontrada, interrompa o uso imediatamente e entre em contato com o revendedor autorizado NSK.
- Durante o uso, caso a peça de mão funcione anormalmente, interrompa a operação imediatamente e devolva a peça de mão para o revendedor para reparo.
- Pressionar o botão enquanto a peça de mão está em operação pode causar sobreaquecimento, danos técnicos graves e possível falha prematura da peça de mão. Durante operação, evite contato com qualquer tecido oral que possa fazer com que o botão seja pressionado enquanto a peça de mão está em operação.
- Não permita que ocorra nenhum impacto à peça de mão. Não deixe a peça de mão cair.
- Não use brocas amassadas, danificadas ou abaixo do padrão. A haste pode se deformar ou quebrar até mesmo dentro da velocidade recomendada.
- Sempre mantenha a haste limpa. A entrada de detritos na pinça pode fazer com que a lima se desgaste ou se solte e com que a lima não possa ser montada até a profundidade apropriada.
- Durante operação do localizador apical, evite contato com qualquer tecido oral que possa causar falha na medição precisa da extensão do canal radicular.
- A peça de mão é entregue em condição não esterilizada e deve passar por autoclavagem antes do uso.

1. Procedimento de montagem

- 1) Remova a Tampa de Borracha na parte posterior da peça de mão motorizada com a chave de fenda ranhurada e insira o Grampo do Cabo de Conexão. (Fig.1)

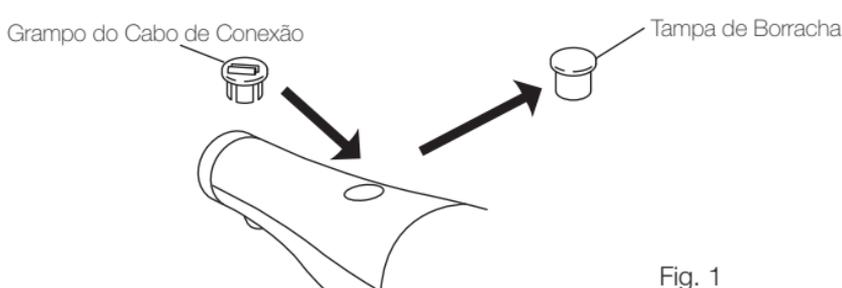


Fig. 1

- 2) Monte a Cabeça do Contra-Ângulo na peça de mão motorizada. Puxe a cabeça de modo reto ao remover/substituir a cabeça.
- 3) Insira o Cabo de Conexão na fenda do Grampo do Cabo de Conexão. Ajuste a tensão do Cabo de Conexão entre a cabeça e o Grampo do Cabo de Conexão para que não fiquem frouxos. (Fig.2)

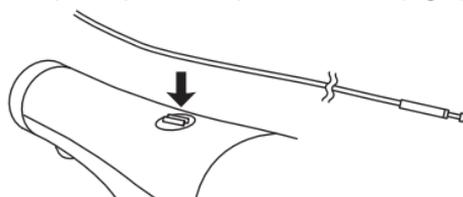


Fig. 2

- 4) Conecte o Cabo de Conexão da Cabeça do Contra-Ângulo com o Grampo do Localizador Apical. (Fig.3)

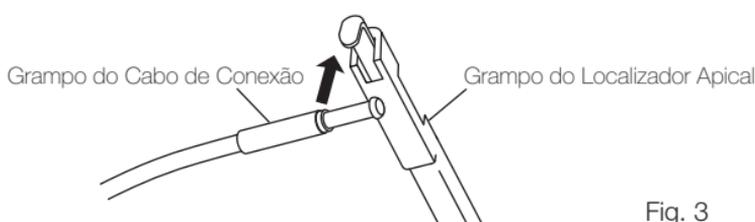


Fig. 3

- 5) Insira a lima endodôntica na cabeça. Gire levemente a lima até que ela se conecte com o mecanismo de travamento (Fig. 4) Pressione para dentro até encaixar. (Fig.5)

Remoção da lima

Pressione o botão com o polegar para remover a lima. (Fig.6)

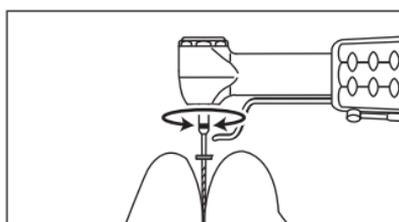


Fig. 4

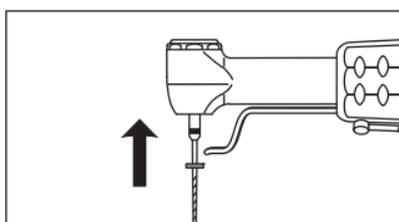


Fig. 5

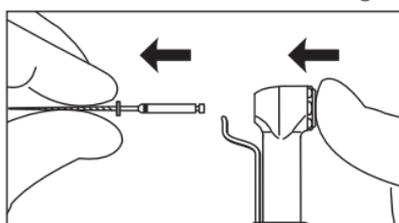


Fig. 6

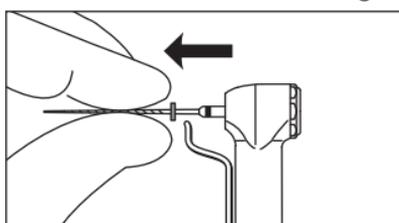
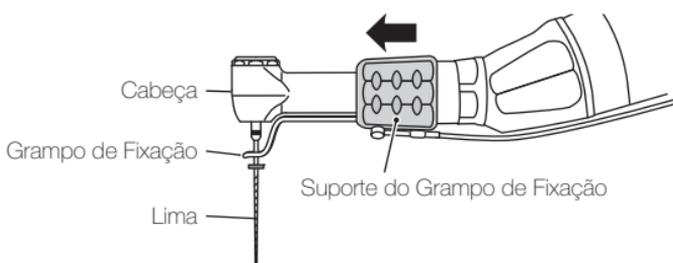


Fig. 7

⚠ Cuidado

Depois de a lima ser travada no local, puxe levemente a lima para garantir que esteja travada. (Fig.7)

6) Monte a lima endodôntica na Cabeça do Contra-Ângulo e deslize o suporte do grampo de fixação da lima na direção da cabeça para encaixar a lima endodôntica e o grampo de fixação da lima. (Fig.8)



※ A imagem exibe o MPA.

Fig. 8

⚠ CUIDADO

- Certifique-se de que a lima endodôntica e a extremidade do cabo de conexão tenham condução de eletricidade antes de realizar o tratamento de canal radicular.
- Durante operação do localizador apical, evite contato com qualquer tecido oral que possa causar falha na medição precisa da extensão do canal radicular.
- Deslize o suporte do grampo de fixação de lima na direção do motor ao substituir a lima endodôntica e/ou quando não estiver usando a função de Localizador Apical.
- Não dobre o grampo de fixação de lima.

■ Conecte/desconecte o cabo.

(1) Para conectar

- 1) Insira o pino de montagem do cabo na extremidade do cabo no orifício da estrutura da peça de mão motorizada. O cabo deve estar em um ângulo reto em relação à estrutura.
- 2) Gire o cabo 90° até que o cabo encaixe corretamente.

(2) Para desconectar

- Mova o cabo para trás, gire na direção oposta e remova.

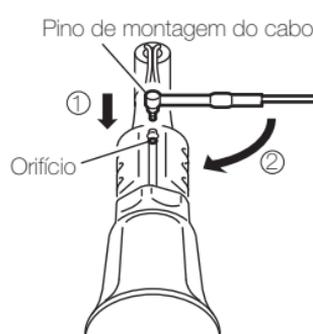


Fig. 9

⚠ CUIDADO

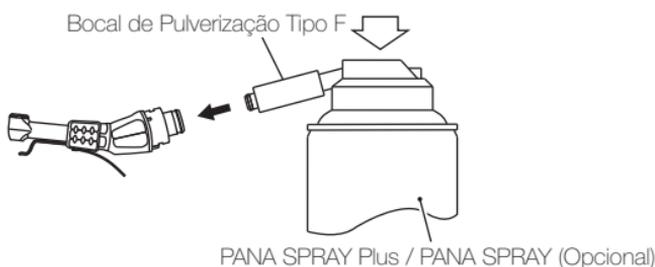
Não force para puxar o Cabo de Conexão.

2. Lubrificação

Realize limpeza na peça de mão com o PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY ou com o sistema automático de limpeza e lubrificação de peças de mão da NSK (opcional) após cada uso e/ou antes de cada autoclavagem.

■ PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY

Rosqueie o bocal de pulverização tipo F no bocal do PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY em aproximadamente 10 voltas. Insira o bocal de pulverização tipo F na parte posterior da cabeça do contra-ângulo e lubrifique a cabeça por 2-3 segundos. (Fig.10)



※ A imagem exibe o MPA.

Fig. 10

⚠ CUIDADO

- Antes de montar a Cabeça do Contra-Ângulo lubrificada na peça de mão motorizada, limpe o óleo adicional. Segure por sua extremidade ou incline-o na posição apropriada para drenagem por gravidade. Monte-o após o excesso de óleo ter sido completamente drenado.
- Segure a Cabeça do Contra-Ângulo firmemente para evitar que se solte pela pressão de pulverização.
- Segure a lata do spray em posição vertical.

■ Sistema automático de limpeza e lubrificação de peças de mão da NSK
Ao usar o sistema automático de limpeza e lubrificação de peças de mão da NSK, consulte as instruções do sistema.

3. Esterilização

Recomenda-se usar autoclave de vapor a pressão.

A esterilização é necessária na primeira vez de uso e após cada paciente.

■ Procedimento de Autoclave:

- 1) Limpe sujeiras e detritos da peça de mão e limpe com cotonete ou pano umedecido com álcool desinfetante. Não use uma escova metálica.
- 2) Lubrifique com PANA SPRAY Plus (opcional). Consulte o item 2. Lubrificação.
- 3) Insira em uma bolsa de autoclave. Vede a bolsa.
- 4) Autoclavável até no máx. 135°C.
ex.) Autoclave por 20 min. a 121°C ou 15 min. a 132°C.
- 5) Mantenha a peça de mão na bolsa de autoclave para mantê-la limpa até você usá-la.

* Sterilization at 121°C for more than 15 minutes is recommended by EN13060 or EN ISO17665-1.

⚠ CUIDADO

- O grampo de cabo não é autoclavável.
- Não autoclave a peça de mão com outros instrumentos até mesmo quando estiver em uma bolsa de autoclavagem. Isso evita possível descoloração e danos à peça de mão por resíduos químicos ou outros instrumentos.
- Não aqueça ou resfrie a peça de mão com muita rapidez. Mudanças rápidas de temperatura podem danificar a peça de mão.
- Não lave, limpe ou submerja em líquidos altamente ácidos ou com soluções de esterilização.

CE A Diretiva EU 93/42EEC foi aplicada na concepção e produção deste instrumento médico.

NAKANISHI INC.

700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

www.nsk-inc.com

NSK Europe GmbH

Elly-Beinhorn-Strasse 8
65760 Eschborn, Germany

NSK France SAS

32 rue de Lisbonne
75008 Paris, France

NSK United Kingdom Ltd

Office 5, Gateway 1000, Arlington Business Park
Whittle Way, Stevenage, SG1 2FP, UK

NSK Dental Spain SA

C/ Módena, 43 El Soho-Európolis
28232 Las Rozas, Madrid, Spain

NSK America Corp

1800 Global Parkway, Hoffman Estates
IL 60192, USA

NSK America Latina Ltda

Dr. Plácido Gomes, 610-Sala 104, A. Garibaldi
Joinville SC 89202-050, Brazil

NSK Oceania Pty Ltd

Unit 22, 198-222 Young St.
Waterloo, Sydney, NSW 2017, Australia

NSK Asia

1 Maritime Square, #09-33 HarbourFront Centre
099253, Singapore

NSK Middle East

Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6
Dubai Airport Free Zone, PO Box 54316, Dubai, UAE

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

2015.05.20 003 ©